



Weekly Newsletter - Keeping You Up To Date!
Boletín semanal - Manteniéndolo al día

COVID 19 Update- Actualización COVID-19

COVID-19 UPDATE



COVID-19 Update: State Moves San Mateo County Into "Orange" Tier

The state of California announced the easing of certain pandemic restrictions on businesses, indoor and outdoor gatherings and other activities in San Mateo County. The changes took effect at 12:01 on Wednesday morning.

Actualización de COVID-19: El estado traslada el condado de San Mateo al nivel "naranja"

El estado de California anunció la reducción de ciertas restricciones pandémicas en negocios, reuniones en interiores y exteriores y otras actividades en el condado de San Mateo. Los cambios entraron en vigor a las 12:01 de

With the risk from coronavirus now officially declared “moderate,” the county moves into the less-restrictive orange Tier 3 in the state’s [four-tier, color-coded plan](#) for reducing COVID-19, with criteria for loosening and tightening restrictions on activities.

To move forward, San Mateo County met key pandemic measures: rates of new COVID-19 cases continued to fall, as did the rates of tests returning positive overall and in disadvantaged areas. The county met the orange Tier 3 status with a test positivity rate of 1.6 percent per 100,000 population, an adjusted case rate of 3.0 percent per 100,000 population, and a [health equity test](#) positivity rate of 3.7 percent per 100,000 population.

Local health officials attribute this good news, in part, to the increased number of people who voluntarily got tested for COVID-19. The county recently announced the ability to test up to 7,500 individuals each week – including children ages 5 and over [at no cost to participants](#). The County’s capacity supplements the testing provided by the private health care sector.

Widespread testing plays a key role in the [state’s criteria](#) for loosening or tightening restrictions on certain activities and the economy. The [county’s stated goals](#) are to exceed the state median for testing, ensure equitable access to testing, and invest in strategic community testing. To get tested for COVID-19, call your health care provider or visit smcgov.org/testing.

Local health officials also cautioned that the recent drop in the rate of COVID-19 cases is no cause to let one’s guard down. The county was in the most restrictive purple Tier 1 in September. Then on September 22, the state moved San Mateo County to the red Tier 2. With the move to orange Tier 3, shopping malls, places of worship, restaurants, offices, bars, movie theaters, gyms, hotels, museums,

la mañana del miércoles.

Con el riesgo de coronavirus ahora declarado oficialmente como "moderado", el condado pasa al nivel 3 anaranjado menos restrictivo en el [plan estatal de cuatro niveles codificado por colores](#) para reducir el COVID-19, con criterios para flexibilizar y endurecer las restricciones sobre las actividades.

Para avanzar, el condado de San Mateo cumplió con las medidas pandémicas clave: las tasas de nuevos casos de COVID-19 continuaron cayendo, al igual que las tasas de resultados positivos en las pruebas en general y en áreas desfavorecidas.

El condado alcanzó el nivel naranja de Nivel 3 con una tasa de positividad de la prueba del 1,6 por ciento por 100.000 habitantes, una tasa de casos ajustada del 3,0 por ciento por 100.000 habitantes y una tasa de positividad de [la prueba de equidad en salud](#) del 3,7 por ciento por 100.000 habitantes.

Los funcionarios de salud locales atribuyen esta buena noticia, en parte, al mayor número de personas que se hicieron voluntariamente la prueba de COVID-19. El condado anunció recientemente la posibilidad de evaluar hasta a 7,500 personas cada semana, incluidos niños de 5 años o más sin costo para los participantes. La capacidad del condado complementa las pruebas proporcionadas por el sector privado de atención médica.

Las pruebas generalizadas juegan un papel clave en los [criterios del estado](#) para relajar o endurecer las restricciones sobre ciertas actividades y la economía. Los [objetivos declarados del condado](#) son superar la mediana estatal para las pruebas, garantizar el acceso equitativo a las pruebas e invertir en pruebas comunitarias estratégicas. Para hacerse la prueba de COVID-19, llame a su proveedor de atención médica o visite smcgov.org/testing.

schools, and other activities have the ability to increase operations, with specific modifications. For the full list and more information, visit the [County's website](#).

COVID-19 Testing

The City continues to offer testing every Monday evening at the Ted Adcock Community Center 535 Kelly Avenue. Beginning November 2, testing will be offered from 3:00 – 6:00 p.m. Please register for an appointment at <https://curative.com/sites/9156>, or call **1 (888) 777-1690** between 4:00 p.m. and 7:00 p.m., each Tuesday through Saturday. Registration for an appointment beforehand is encouraged, but we'll make every effort to accommodate walk-ins as well.

The City has also partnered with Senior Coastsiders to offer weekly testing for Seniors (55 and up) at the Senior Center on Thursday mornings. For more information and to schedule an appointment, please visit their [website](#) or call **(650) 726-9056**.

For more information about the tests and process, please visit the City's COVID testing page at hmbcity.com/covid19testing.

Los funcionarios de salud locales también advirtieron que la reciente caída en la tasa de casos de COVID-19 no es motivo para bajar la guardia. El condado estaba en el Nivel 1 púrpura más restrictivo en septiembre. Luego, el 22 de septiembre, el estado trasladó al condado de San Mateo al Nivel 2 rojo. Con el cambio al Nivel 3 anaranjado, los centros comerciales, lugares de culto, restaurantes, oficinas, bares, cines, gimnasios, hoteles, museos, escuelas y otras actividades tienen la capacidad de aumentar las operaciones, con modificaciones específicas. Para obtener la lista completa y más información, visite el [sitio web del condado](#).

Prueba de COVID-19

La Ciudad continúa ofreciendo pruebas todos los lunes por la noche en el Centro Comunitario Ted Adcock 535 Kelly Avenue. A partir del 2 de noviembre, las pruebas se ofrecerán de 3:00 a 6:00 p.m. Regístrese para una cita en <https://curative.com/sites/9156>, o llame al **1 (888) 777-1690** entre las 4:00 p.m. y 7:00 p.m., de martes a sábado. Se recomienda registrarse para una cita con anticipación, pero también haremos todo lo posible para acomodar a las personas sin cita previa.

La Ciudad también se ha asociado con Senior Coastsiders para ofrecer pruebas semanales para personas mayores (55 años o mayor) en el Centro para Personas Mayores los jueves por la mañana. Para obtener más información y programar una cita, visite el [sitio de web](#) o llame al (650) 726-9056. Para obtener más información sobre las pruebas y el proceso, visite la página de pruebas COVID de la ciudad en hmbcity.com/covid19testing.

Upcoming News - Próximas Noticias



NOVEMBER 3, 2020

GENERAL MUNICIPAL ELECTION

Final Countdown - Make Sure to Vote!

So, what do you do once you have filled out your ballot? Here are the different ways you can vote.

Half Moon Bay Ballot Drop Boxes

One way to vote is by dropping your ballot off at a Ballot Drop Box. In Half Moon Bay, we have two Ballot Drop Boxes located at:

- City Hall, 501 Main Street, Half Moon Bay (located outside, by side door in parking lot)
- New Leaf Community Market 150 San Mateo Road, Half Moon Bay

Mail Your Ballot:

Drop off your completed ballot in the mail. It can only be accepted if it is postmarked on or before Election Day, and is received within 17 days after Election Day (Per AB 860 – the 17 days allows an extended period of time for the ballot to be received during the COVID-19 pandemic). You can also track your ballot [online](#) to make sure that you know when it is mailed, received, and counted!

30-Day Vote Centers – Open Now

The County of San Mateo has three 30-day Vote Centers where you can vote in person and that opened Monday, October 5: - Redwood City Assessor – County Clerk-Recorder, 555 County Center - San Mateo Registration & Elections Division, 40 Tower Road - South San Francisco Main library, 840 West Orange Avenue.

4-Day Vote Centers – Opens Saturday, October 31

The City of Half Moon Bay will open a

Conteo final: ¡asegúrese de votar!

Entonces, ¿qué hace una vez que ha llenado su boleta? Estas son las diferentes formas en que puede votar.

Cajas de entrega de boletas de Half Moon Bay

Una forma de votar es depositar su boleta en una caja de entrega de boletas. En Half Moon Bay, tenemos dos cajas de entrega de boletas ubicadas en:

- Alcaldía de Half Moon Bay, 501 Main Street, Half Moon Bay (ubicado afuera, junto a la puerta lateral en el estacionamiento)
- Mercado Comunitario New Leaf 150 San Mateo Road, Half Moon Bay

Envíe su boleta por correo:

Entregue su boleta completa por correo. Solo se puede aceptar si tiene matasellos del día de las elecciones o antes, y se recibe dentro de los 17 días posteriores al día de las elecciones (según AB 860: los 17 días permiten un período de tiempo extendido para que se reciba la boleta durante la pandemia de COVID-19).

¡También puede rastrear su boleta [en línea](#) para asegurarse de saber cuándo se envía, recibe y cuenta!

Centros de votación de 30 días - Abierto ahora

El condado de San Mateo tiene tres centros de votación de 30 días donde puede votar en persona y que abrieron el lunes 5 de octubre: - Asesor de Redwood City - Secretario-Registrador del condado, 555 County Center - División de Elecciones y Registro de San Mateo, 40 Tower Road - Biblioteca principal del sur de San Francisco, 840 West Orange

Vote Center, Saturday October 31 through election day November 3 at the Half Moon Bay Emergency Operations Center, 537 Kelly Avenue. The hours of operation are 9:00 a.m. – 5:00 p.m. October 31 through November 2, and 7:00 a.m. – 8:00 p.m. on November 3.

Measure U – Participate in Your Municipal Election

On November 3 Half Moon Bay voters have the opportunity to vote on Measure U – a change to the local hotel tax paid by overnight guests - as well as for your City Councilmembers in Districts 2 and 3. For more information on our Municipal Election visit www.hmbcity.com/2020election. All eligible Half Moon Bay voters are encouraged to participate!

Avenue.

Centros de votación de 4 días: abre el sábado 31 de octubre

La Ciudad de Half Moon Bay abrirá un Centro de Votación desde el sábado 31 de octubre hasta el día de las elecciones el 3 de noviembre en el Centro de Operaciones de Emergencia de Half Moon Bay, 537 Kelly Avenue. El horario de atención es de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. 31 de octubre al 2 de noviembre y de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. el 3 de noviembre.

Medida U - Participe en su elección municipal

El 3 de noviembre, los votantes de Half Moon Bay tienen la oportunidad de votar sobre la Medida U, un cambio en el impuesto hotelero local que pagan los huéspedes que se quedan la noche, así como para los miembros del Concejo Municipal de los Distritos 2 y 3. Para obtener más información sobre nuestras elecciones municipales, visite www.hmbcity.com/2020election. ¡Se anima a participar a todos los votantes elegibles de Half Moon Bay!



2020 State of the City Address

Join us for the annual City of Half Moon Bay State of the City Address as we offer a look back at an unprecedented year of adaptation.

This past year has been one of extraordinary events and significant changes that have tested the strength of many. But the people of Half Moon Bay

Discurso del estado de la ciudad 2020

Acompáñenos para el discurso anual sobre el estado de la ciudad de Half Moon Bay mientras ofrecemos una mirada retrospectiva a un año de adaptación sin precedentes.

El año pasado ha sido uno de eventos extraordinarios y cambios significativos que han puesto a prueba la fuerza de

have come together to demonstrate what true community strength looks like. By helping and supporting one another - whether it be friends, families, or strangers - our community's resiliency has risen above the difficult circumstances we've all experienced. Every individual has had to adjust to what this "new normal" has come to look like and so, too, has the City of Half Moon Bay.

Joining us for the State of the City Address will be the Coastside Chamber of Commerce as well as the Half Moon Bay Library, both of which have provided crucial support to the Coastside Community throughout this year.

We will be hosting this year's State of the City Address online on Thursday, November 12, 2020 at 6:30 p.m. All are invited to attend the meeting via Zoom at <https://zoom.us/j/98566344554>.

muchos. Pero la gente de Half Moon Bay se ha unido para demostrar cómo es la verdadera fuerza de la comunidad.

Al ayudarnos y apoyarse unos a otros, ya sean amigos, familiares o extraños, la capacidad de recuperación de nuestra comunidad ha superado las difíciles circunstancias que todos hemos experimentado. Cada individuo ha tenido que adaptarse a cómo se ha convertido esta "nueva normalidad" y también lo ha hecho la Ciudad de Half Moon Bay.

Junto a nosotros para el discurso del estado de la ciudad estarán la Cámara de Comercio de la costa y la Biblioteca de Half Moon Bay, las cuales han brindado un apoyo crucial a la comunidad de la costa durante este año.

Presentaremos el discurso sobre el estado de la ciudad de este año en línea el jueves 12 de noviembre de 2020 a las 6:30 p.m. Todos están invitados a asistir a la reunión a través de Zoom en <https://zoom.us/j/98566344554>.



Apply to be a Youth Climate Ambassador

The Youth Climate Ambassador (YCA) Leadership Program brings 9-11th grade students from across San Mateo County together to empower them to take climate action into their own hands. Through the program, students will develop projects designed to drive positive change within San Mateo County, while gaining a diverse set of skills related to sustainability and climate action.

Solicita ser un embajador del clima juvenil

El Programa de Liderazgo de Embajadores del Clima Juvenil (YCA) reúne a estudiantes de los grados 9-11 de todo el condado de San Mateo para empoderarlos para que tomen la acción climática en sus propias manos. A través del programa, los estudiantes desarrollarán proyectos diseñados para impulsar un cambio positivo dentro del

YCA participants will:

- Connect with peers across the county and join a network of youth climate leaders
- Connect and network with local professionals working on climate change and sustainability
- Transform knowledge of climate change into local climate action
- Receive funding for their final project (up to \$500)
- Receive a stipend for completing the program (\$500 per student)

Additional support is provided for low-income students.

Applications are open now and close on November 29th. Learn more about the program [here](#) and [apply today!](#)

Questions? Please email Zoe van Duivenbode at zvanduvienbode@smcgov.org.

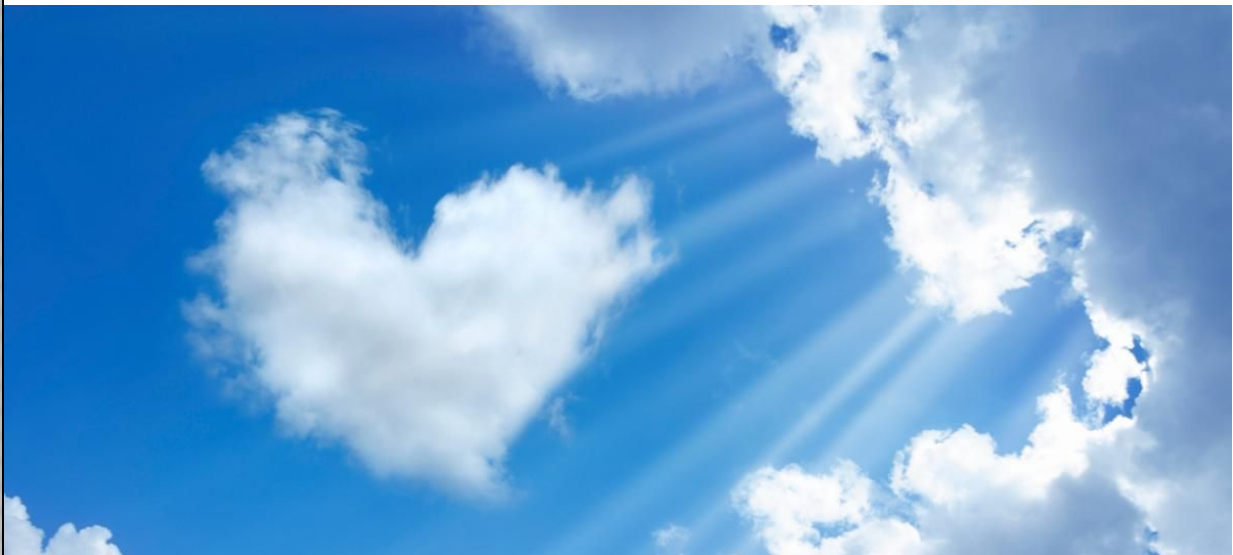
condado de San Mateo, mientras adquieren un conjunto diverso de habilidades relacionadas con la sostenibilidad y la acción climática.

Los participantes de la YCA:

- Conéctese con compañeros de todo el condado y únase a una red de líderes climáticos juveniles
- Conectarse y trabajar en red con profesionales locales que trabajan en cambio climático y sostenibilidad.
- Transformar el conocimiento del cambio climático en acción climática local.
- Recibir financiamiento para su proyecto final (hasta \$ 500)
- Recibir un estipendio por completar el programa (\$ 500 por estudiante)

Se proporciona apoyo adicional para estudiantes de bajos ingresos.

Las aplicaciones están abiertas ahora y cierran el 29 de noviembre. Obtenga más información sobre el programa [aquí](#) y [aplique hoy mismo](#). Preguntas? Envíe un correo electrónico a Zoe van Duivenbode @ zvanduvienbode@smcgov.org.



Half Moon Bay Has Reduced 66% of Greenhouse Gas Emissions From Electricity With

Half Moon Bay ha reducido el 66% de las emisiones de gases de efecto invernadero de la electricidad con

Peninsula Clean Energy!

97% of Half Moon Bay customers get their electricity from Peninsula Clean Energy and **together we have saved over 12,910 metric tons of GHG emissions** – a 66% reduction - since 2016. This is equivalent to taking 2,788 gasoline powered cars of the road! Learn more about Peninsula Clean Energy's impact in Half Moon Bay and county-wide achievements [here](#).

With Peninsula Clean Energy, Half Moon Bay residents and businesses are helping the environment while saving money. In 2016, all the cities in San Mateo County plus the County itself collaborated to launch Peninsula Clean Energy with a focus on providing cleaner electricity at lower rates, reducing greenhouse gas (GHG) emissions, and investing in our community. Peninsula Clean Energy is a local public agency that supplies electricity principally from wind, solar, and hydro resources, helping communities switch from fossil fuels to clean electricity in buildings and transportation.

Looking to help Half Moon Bay make a bigger impact? Consider [opting-up to Peninsula Clean Energy's Eco100 tier](#) to receive all of your electricity from renewable sources like solar and wind!

Peninsula Clean Energy!

El 97% de los clientes de Half Moon Bay obtienen su electricidad de Peninsula Clean Energy y **juntos hemos ahorrado más de 12,910 toneladas métricas de emisiones de gases de efecto invernadero**, una reducción del 66%, desde 2016. ¡Esto equivale a sacar 2,788 automóviles de gasolina de la carretera! Obtenga más información sobre el impacto de Peninsula Clean Energy en Half Moon Bay y los logros de todo el condado [aquí](#).

Con Peninsula Clean Energy, los residentes y negocios de Half Moon Bay están ayudando al medio ambiente mientras ahorran dinero. En 2016, todas las ciudades del condado de San Mateo y el propio condado colaboraron para lanzar Peninsula Clean Energy con un enfoque en proporcionar electricidad más limpia a tarifas más bajas, reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) e invertir en nuestra comunidad. Peninsula Clean Energy es una agencia pública local que suministra electricidad principalmente a partir de recursos eólicos, solares e hidráulicos, ayudando a las comunidades a cambiar de combustibles fósiles a electricidad limpia en edificios y transporte.

¿Quiere ayudar a Half Moon Bay a tener un mayor impacto? ¡Considere [optar por el nivel Eco100 de Peninsula Clean Energy](#) para recibir toda su electricidad de fuentes renovables como la solar y la eólica!

Upcoming Events - Próximas Eventos



Halloween Community Recycling Day

Join the City of Half Moon Bay and Republic Services at the Halloween Community Recycling Day and Costume Contest at Smith Field on October 31, 2020 from 9am-noon. Half Moon Bay residents will have access to free paper shredding (up to 3 banker's boxes) and free compost and are encouraged to wear costumes to be entered into a raffle contest! Masks and appropriate social distancing are required! Please bring your own shovel, bucket, and container for compost. If you bike or walk to the event, or wear a sustainability-themed costume, you can earn more chances to win! Learn more about the event [here](#).

Día de reciclaje comunitario de Halloween

Únase a la Ciudad de Half Moon Bay y Republic Services en el Día de Reciclaje Comunitario de Halloween y el Concurso de Disfraces en Smith Field el 31 de octubre de 2020 de 9 am a mediodía. Los residentes de Half Moon Bay tendrán acceso a trituración de papel gratis (hasta 3 cajas bancarias) y abono gratis y se les anima a usar disfraces para participar en un concurso de rifa. ¡Se requieren máscaras y un distanciamiento social adecuado! Traiga su propia pala, balde y recipiente para abono. Si vas en bicicleta o caminas al evento, o usas un disfraz con temática de sustentabilidad, ¡puedes tener más oportunidades de ganar! Obtenga más información sobre el evento [aquí](#).

[About Us](#)

[Services](#)

[Agendas](#)

[Projects](#)

[FAQs](#)



501 Main St.
Half Moon Bay, CA
650.726.8270
Hours: M-F
8:30AM - 5:00PM

Contact Us

